

Kịch bản video

Tổng quan: Các chương trình dành cho người học tiếng Anh/học sinh song ngữ mới hội nhập

Chào mừng quý vị đến với phần tổng quan về các chương trình dành cho người học tiếng Anh, hiện được gọi là học sinh song ngữ mới hội nhập! Đây là video đầu tiên trong loạt video nhằm trả lời các câu hỏi thường gặp liên quan đến giáo dục song ngữ và việc triển khai chương trình tiếng Anh như ngôn ngữ thứ hai (ESL).

Video này sẽ trả lời câu hỏi sau: Các trường công lập ở Texas bắt buộc phải triển khai những loại chương trình nào để phục vụ học sinh song ngữ mới hội nhập?

Đầu tiên, một học sinh được xác định là học sinh song ngữ mới hội nhập đang trong quá trình học tiếng Anh và sử dụng ngôn ngữ chính hoặc ngôn ngữ dùng ở nhà là một ngôn ngữ khác. Theo kết quả của Dự luật Hạ viện số 2066 trong phiên lập pháp năm 2021, thuật ngữ học sinh song ngữ mới hội nhập đã thay thế thuật ngữ người học tiếng Anh. Hai thuật ngữ này mô tả cùng một nhóm học sinh ở Texas. Điều quan trọng cần lưu ý là thuật ngữ người học tiếng Anh vẫn được sử dụng trong các quy định và hướng dẫn của liên bang.

Phần 29 trong Bộ luật Giáo dục của Texas phác thảo sáu mô hình chương trình được tiểu bang phê duyệt mà các trường công lập ở Texas phải cung cấp cho học sinh được xác định là học sinh song ngữ mới hội nhập. Các trường công lập ở Texas bao gồm cả các khu học chánh truyền thống, các trường đặc cách tuyển sinh mở và các khu học chánh đổi mới. Trong toàn bộ loạt video này, thuật ngữ khu học chánh được sử dụng cho tất cả các trường công lập ở Texas.

Dựa trên số học sinh song ngữ mới hội nhập của khu học chánh, khu học chánh sẽ cung cấp chương trình giáo dục song ngữ và/hoặc ESL.

- Khi một khu học chánh được xác định có từ 20 học sinh song ngữ mới hội nhập trở lên ở cùng một cấp lớp với cùng một ngôn ngữ chính trong toàn khu học chánh, thì khu học chánh được yêu cầu cung cấp các dịch vụ chương trình giáo dục song ngữ bắt đầu từ cấp lớp sớm nhất và bồi dưỡng mỗi năm (thông qua trường tiểu học, bao gồm cả mầm non đến lớp 5 hoặc lớp 6 nếu lớp 6 được ghép chung với tiểu học). Thông thường, các chương trình giáo dục song ngữ sử dụng việc giảng dạy bằng ngôn ngữ chính của học sinh và bằng tiếng Anh để phát triển kỹ năng đọc viết và học thuật bằng cả ngôn ngữ chính và tiếng Anh.
- Ngay cả khi đã được xác định chỉ có một học sinh song ngữ mới hội nhập, khu học chánh vẫn phải cung cấp dịch vụ theo chương trình ESL bất kể cấp lớp và ngôn ngữ chính của học sinh. Các chương trình ESL cung cấp nội dung giảng dạy bằng tiếng Anh phù hợp về mặt ngôn ngữ để hỗ trợ việc tiếp thu ngôn ngữ thứ hai.

Trong số 6 mô hình chương trình được tiểu bang phê duyệt cho học sinh song ngữ mới hội nhập ở Texas, 4 mô hình là loại chương trình giáo dục song ngữ và 2 là loại chương trình ESL.

- Các chương trình giáo dục song ngữ chuyển tiếp có mục tiêu là thành thạo tiếng Anh học thuật. Các giáo viên được chứng nhận về giáo dục song ngữ sẽ dạy học sinh song ngữ mới hội nhập về đọc viết và nội dung học tập bằng ngôn ngữ chính của các em cũng như tiếng Anh. Giáo viên bắt đầu với số phút giảng dạy bằng ngôn ngữ chính ở mức độ cao, giảm dần khi việc giảng dạy bằng tiếng Anh tăng lên trong suốt thời gian của

chương trình. Mô hình rời sớm sẽ giảm số phút giảng dạy bằng ngôn ngữ chính nhanh hơn so với mô hình rời muộn, nhưng sẽ có cả hai mô hình ở cấp tiểu học.

- Các chương trình hội nhập song ngữ (DLI) có các mục tiêu về khả năng nói 2 thứ tiếng, đọc hiểu song ngữ và năng lực văn hóa xã hội. Học sinh tham gia chương trình DLI sẽ được các giáo viên có chứng nhận phù hợp giảng dạy về đọc viết và nội dung học thuật bằng ngôn ngữ đối tác của chương trình (chẳng hạn như tiếng Tây Ban Nha hoặc tiếng Việt) cũng như tiếng Anh. Các chương trình DLI có thể bắt đầu với số phút giảng dạy ở cấp độ cao hơn bằng ngôn ngữ đối tác của chương trình, nhưng số phút không bao giờ được thấp hơn 50% thời gian giảng dạy trong toàn bộ chương trình. DLI một chiều chỉ phục vụ những học sinh được xác định là học sinh song ngữ mới hội nhập, nhưng bao gồm sự tham gia của những học sinh đã đạt yêu cầu phân loại lại là thông thạo tiếng Anh và đang tiếp tục tham gia chương trình DLI. DLI hai chiều bao gồm những học sinh được xác định là học sinh song ngữ mới hội nhập cũng như những học sinh song ngữ không phải là song ngữ mới hội nhập đang học ngôn ngữ đối tác của chương trình. Dựa trên mục tiêu của các chương trình song ngữ, các khu học chánh có thể chọn mở rộng chương trình lên các cấp lớp trung học.
- Các chương trình ESL có mục tiêu là thông thạo tiếng Anh học thuật và có thể sử dụng ngôn ngữ chính làm tài nguyên, nhưng sẽ kết hợp việc giảng dạy bằng tiếng Anh với sự hỗ trợ tiếp thu ngôn ngữ thứ hai. Mô hình tách riêng cung cấp một giáo viên được chứng nhận ESL, ít nhất là về tiếng Anh/Ngữ văn và Đọc, trong khi mô hình dựa trên nội dung cung cấp (các) giáo viên được chứng nhận ESL trong tất cả các lĩnh vực nội dung.

Nhìn chung, các khu học chánh có thể chọn cung cấp các dịch vụ chương trình cho các học sinh song ngữ mới hội nhập cao hơn các yêu cầu này của tiểu bang, nhưng việc tiếp cận với các mô hình chương trình bắt buộc này đảm bảo rằng học sinh song ngữ mới hội nhập có đầy đủ cơ hội tham gia bình đẳng trong trường học.

Để biết thêm thông tin về các mô hình chương trình, hãy truy cập [txel.org/programimplementation](http://txel.org/programimplementation). Nếu quý vị có thêm câu hỏi, hãy liên hệ với Bộ phận Hỗ trợ Người học tiếng Anh của TEA theo địa chỉ [EnglishLearnerSupport@tea.texas.gov](mailto:EnglishLearnerSupport@tea.texas.gov). Cảm ơn quý vị đã lắng!